

# Service Groupes Bus à la Carte

the Bus à la Carte Group Service



# Restaurant Service à table

Waiter service restaurant

Ces prix sont valables du 1<sup>er</sup> Octobre 1999 au 30 Septembre 2000  
 These prices are available from 1st October 1999 to 30 th September 2000

## Petit déjeuner

Breakfast

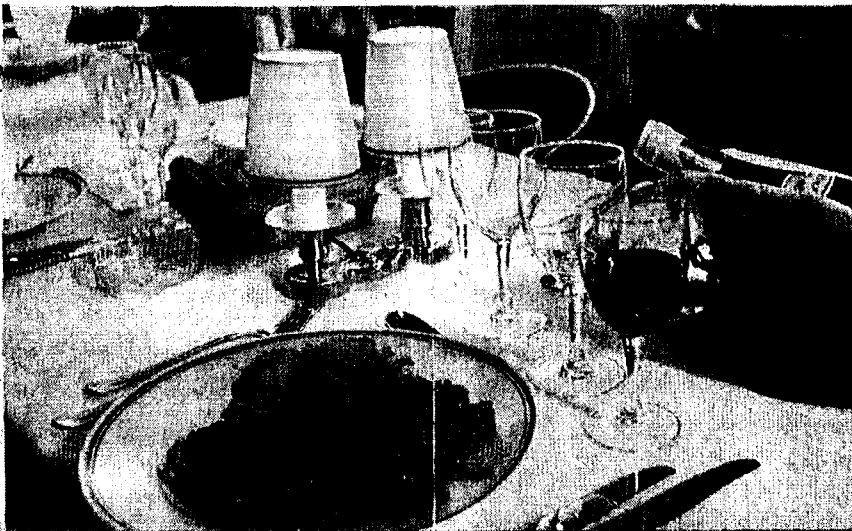
- ◆◆◆
- 1 croissant  
1 croissant
- 1 pain, 1 beurre, confiture  
1 roll, butter, jam
- 1 boisson chaude 27 cl  
1 hot beverage 27 cl



<b>PRIX GROU.PES</b> <small>Group rates</small>	<b>PRIX GROU.PES</b> <b>-8%</b> <small>Group rates -8%</small>
<b>28<sup>F</sup>50</b>	<b>26<sup>F</sup>22</b>

- ◆◆◆
- + jus d'orange  
(reconstitué à base de concentré)
- + Orange juice  
(made from concentrated juice)

<b>34<sup>F</sup>50</b>	<b>31<sup>F</sup>74</b>
-------------------------	-------------------------



## Menu Détente

- ◆◆◆
- 1 entrée\*\*  
1 starter\*\*
- 1 plat chaud\*\* garni,  
dont la suggestion du chef  
1 hot dish\*\* with side order  
(chef's special available)
- 1 trio de fromages  
1 plate of 3 cheeses
- 1 dessert\*\*  
1 dessert\*
- 1 café expresso offert  
1 espresso coffee offered

<b>PRIX GROU.PES</b> <small>Group rates</small>	<b>PRIX GROU.PES</b> <b>-8%</b> <small>Group rates -8%</small>
<b>99<sup>F</sup></b>	<b>91<sup>F</sup>08</b>

## Remises Groupes for Group discounts

8% de remise sur les Tarifs Groupes des menus de la brochure 1999/00 pour toute réservation effectuée 15 jours à l'avance.  
 8% discount on the menus in the 1999/00 brochure for all reservations made 15 days in advance.

RÉSERVATION CENTRALE  
CENTRAL BOOKING

TÉL. 00 33 (0)4 91 76 93 81  
FAX. 00 33 (0)4 91 76 93 65

## Menu Étape

- ◆◆◆
- 1 assiette fraîcheur  
1 plate of crudités
- 1 plat chaud garni\*\*  
1 hot dish with side order\*\*
- 1 tarte aux fruits  
1 fruit tart
- 1 café expresso offert  
1 espresso coffee offered

<b>PRIX GROU.PES</b> <small>Group rates</small>	<b>PRIX GROU.PES</b> <b>-8%</b> <small>Group rates -8%</small>
<b>89<sup>F</sup></b>	<b>81<sup>F</sup>88<sup>F</sup></b>

## Bus à la Carte



## Forfait boissons Fixed price beverage

- Eau minérale 50 cl  
Mineral water 50 cl
- ou boisson gazeuse 40 cl  
or Soft drinks 40 cl
- ou Kronenbourg 33 cl  
or Kronenbourg beer 33 cl
- ou carafon de vin de pays 25 cl  
or Pitcher of local wine 25 cl

<b>PRIX GROU.PES</b> <small>Group rates</small>	<b>PRIX GROU.PES</b> <b>-8%</b> <small>Group rates -8%</small>
<b>12<sup>F</sup>50</b>	<b>11<sup>F</sup>50</b>

\*\* Vous effectuez votre choix, pour l'ensemble du groupe, parmi les différentes propositions qui vous sont faites au moment de la réservation.

\*\* You choose for the entire group from a selection of different menu suggestions which are made to you when you book.



## Un calendrier fourni pour l'année sainte

Événement : **Jubilé de l'an 2000**

Lieu : **Vatican (Italie)**

Fuscau horaire : **GMT+1 - Latitude : 41.88°N - Longitude : 12.50°E**

Date : **25/12/1999 - 25/12/1999**

**D**e très nombreux événements se succéderont tout au long de l'année sainte décrétée par le Vatican pour l'an 2000. Certains se dérouleront spécifiquement à Rome, d'autres concerneront l'ensemble des églises catholiques du monde.

24 décembre 1999 : nuit de Noël, le pape ouvre la Porte Sainte de Saint-Pierre de Rome, qui n'est ouverte que lors des années saintes, et ne se refermera qu'au début de 2001.

25 décembre 1999 : Noël, début du jubilé dans le monde entier.

24 au 28 décembre 1999 : assemblée de représentants de différentes religions sur le thème de « la collaboration des religions au seuil du troisième millénaire ».

31 décembre 1999 : veillée de prière pour le passage à l'an 2000.

2 janvier 2000 : jubilé des enfants.

11 février : jubilé des malades.

18 février : jubilé des artistes.

22 février : jubilé de la curie romaine.

8 mars : « Demande de pardon », basilique Sainte-Sabine, Rome.

20 mars : jubilé des artisans.

25 mars : célébration à Nazareth (Terre sainte), à Sainte-Marie-Majeure de Rome et dans les principaux édifices religieux consacrés à Marie, en faveur de la dignité de la femme.

10 avril : jubilé des migrants, des réfugiés et des expatriés.

1er mai : jubilé des travailleurs.

7 mai : commémoration oecuménique des nouveaux martyrs, victimes des persécutions modernes, au Colisée, à Rome.

25 mai : jubilé des scientifiques.

4 juin : jubilé des journalistes.

11 juin : Pentecôte, prière pour la collaboration entre les religions.

9 juillet : jubilé des prisonniers.

15 août : Journées mondiales de la jeunesse, qui devraient rassembler plusieurs millions de jeunes à Rome.

10 septembre : jubilé des enseignants universitaires.

17 septembre : jubilé du troisième âge.

8 octobre : synode des évêques, pour placer le troisième millénaire sous la protection de la vierge Marie.

15 octobre : jubilé des familles.

29 octobre : jubilé des sportifs.

5 novembre : jubilé des responsables des affaires publiques.

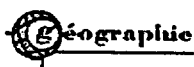
12 novembre : jubilé des agriculteurs.

19 novembre : jubilé des militaires et de la police.

17 décembre : jubilé du monde du spectacle.

31 décembre : veillée de prière pour le passage à l'an 2001 et l'entrée dans le troisième millénaire.

5 janvier 2001 : fermeture de la Porte Sainte de la basilique Saint-Pierre, fin du jubilé.



## L'année sainte de l'église catholique

Événement : Jubilé de l'an 2000

Lieu : Vatican (Italie)

Fuseau horaire : GMT+1 - Latitude : 41.88°N - Longitude : 12.50°E

Date : 25/12/1999 - 25/12/1999

L'an 2000, c'est en tout premier lieu le deux millième anniversaire de la naissance de Jésus-Christ. Partant de cette évidence, le pape Jean-Paul II a décidé de célébrer un jubilé (ou année sainte) en l'honneur de l'événement. Ce qui se traduira par un ensemble de cérémonies et manifestations qui devraient attirer à Rome un nombre record de pèlerins, de l'ordre de plusieurs dizaines de millions. Dans cette perspective, un très important travail de préparation de la capitale italienne a été engagé par les autorités du pays.

Plus en profondeur, le jubilé amènera l'Eglise à se livrer à une intense réflexion sur elle-même. Le pape a ainsi invité les fidèles à méditer sur l'ère chrétienne, qu'il a qualifiée de "période de renouvellement de l'humanité et de l'univers", sans oublier pour autant ses aspects négatifs. L'an 2000 sera ainsi l'occasion pour l'Eglise de reconnaître ses fautes passées. Le pape Jean-Paul II pourrait ainsi demander pardon pour les injustices commises par l'Inquisition, en réhabilitant certaines de ses anciennes victimes. L'Eglise catholique se penchera également sur son passé antisémite. Le pape prévoit d'ailleurs un pèlerinage en Terre sainte (Jérusalem, Bethléem, Nazareth, mont Sinaï), sur les pas du Christ, dans le courant de l'an 2000, à condition toutefois que la situation politique le permette.

L'année sainte concernera tous les chrétiens de la planète et pas seulement ceux présents à Rome. Cinq mille édifices religieux du monde entier seront désignés " portes saintes " : leurs portes seront ouvertes à partir de Noël 1999 et pour l'ensemble de l'an 2000 ces églises et autres cathédrales permettront aux fidèles d'obtenir des " indulgences plénières ", conformément à la tradition des années saintes.

De nombreux événements et célébrations sont prévus durant l'année sainte, avec des journées consacrées aux enfants, aux jeunes (avec les Journées mondiales de la Jeunesse, à Rome), aux familles, aux travailleurs et bien d'autres, ainsi que des rencontres oecuméniques (se reporter au calendrier détaillé).

Tirant un grand bilan des deux millénaires écoulés, le jubilé devrait permettre, dans l'esprit des dirigeants de l'église catholique, de placer cette dernière parmi les forces vives du troisième millénaire. La dimension spirituelle de l'événement s'accompagnera aussi de manifestations plus terre à terre, dont pourront profiter les touristes non-croyants visitant Rome... Ainsi, la basilique Saint-Pierre bénéficiera pour l'occasion d'une façade entièrement nettoyée et restaurée. L'intérieur du Vatican s'ornera d'une nouvelle chapelle : à la demande du pape, l'artiste russe Alexandre Kornoukhov travaille à son installation, en la recouvrant entièrement de mosaïques. Et les touristes profiteront d'une qualité d'accueil considérablement améliorée. De gros travaux d'aménagement devraient permettre l'ouverture en novembre 1999 - à la veille du début du jubilé - d'une nouvelle entrée à l'ensemble des musées du Vatican. Un investissement de 22 millions de dollars, qui offrira confort et sécurité accrus aux millions de touristes et pèlerins attendus pour l'année sainte.

# Événements

Géographie

Thèmes

Moteur de recherche

## Rome, capitale de la chrétienté

Événement : **Année sainte**

Lieu : Rome (Italie)

Fuseau horaire : GMT+1 – Latitude : 41.88°N – Longitude : 12.50°E

Pour Rome, qui abrite en son sein l'État du Vatican, l'an 2000 sera marqué avant tout par l'année sainte décrétée par le pape Jean-Paul II. La capitale italienne attend donc un afflux exceptionnel de 26 millions de visiteurs (dont environ 16 millions d'Italiens et 10 millions d'étrangers) et, pour s'y préparer, met en place un vaste programme de remise à niveau de ses infrastructures. Des plans considérables d'amélioration des réseaux de routes et de métro, ainsi que de restauration des monuments et des églises de la ville ont été échafaudés.

La municipalité romaine a ainsi annoncé un programme de plusieurs centaines de chantiers, doté d'un budget d'environ 7.500 milliards de liras (plus de 4 milliards de dollars) :

- au chapitre des transports figurent le prolongement de la ligne A du métro et la création d'une nouvelle ligne ; la modernisation des lignes d'autobus ; l'agrandissement de l'aéroport international de la capitale italienne ; la modernisation de l'infrastructure ferroviaire.
- les ponts de la ville vont être largement restaurés. Une dizaine des 33 ponts de la Ville éternelle seront concernés par les travaux, qui ont commencé début 1998, avec la rénovation du plus ancien pont de Rome, construit 62 ans avant Jésus-Christ.
- les fontaines romaines seront elles aussi remises en état dans la perspective de l'an 2000. Les travaux prévus concernent neuf des plus importantes parmi les quelque 200 fontaines, souvent dégradées, qui ornent les rues de Rome.
- un "Parc des Musées" sera installé dans le parc de la Villa Borghese, grand espace vert au cœur de la capitale. Constitué au fil des siècles par la famille Borghese, il s'agit d'un ensemble unique de bâtiments, pavillons, sculptures, fontaines, jardins, etc... Une restauration importante, accompagnée d'un réaménagement du parc devrait permettre de redécouvrir les trésors des Borghese, tant naturels qu'architecturaux et artistiques.

De nombreux autres projets doivent être menés à bien d'ici l'an 2000. On y trouve la construction d'un auditorium avec plusieurs salles de concert et bibliothèque, une ouverture au public des fouilles menées dans les forums de l'époque impériale, etc... Même si la dimension religieuse des célébrations de l'an 2000 est avant tout du ressort du Vatican, Rome en aura sa part. Un projet baptisé "50 églises pour Rome en l'an 2000" vise ainsi à la construction de 50 nouvelles églises dans les banlieues de la capitale. Une église conçue par l'architecte américain Richard Meier est déjà en cours d'édification.

Au-delà des travaux, en ce qui concerne les célébrations elles-mêmes, les autorités italiennes et le Vatican ont signé une déclaration commune sur l'organisation de l'événement. Les deux parties travailleront ainsi de concert aux problèmes de sécurité, d'accueil des pèlerins, etc...

Par ailleurs, le Comité olympique italien envisage d'organiser une compétition exceptionnelle, qui se tiendrait en présence du pape, à Rome, aux environs de Pâques 2000. Une manifestation qui pourrait rassembler jusqu'à 20.000 athlètes, sans pour autant prétendre détrôner les jeux olympiques de Sydney. Enfin, le Tour cycliste d'Italie devrait partir le 13 mai 2000 de Rome, avec une première journée consacrée à un hommage rendu au Vatican et à l'année sainte.

Organisateur : **Ville de Rome**

## évenements



### Les pèlerinages du Moyen-Age revivent en Toscane

Événement : La Via Francigena

Lieu : Italie

Fuseau horaire : GMT+1

**P**our la Toscane, région située au nord de l'Italie, l'approche de l'an 2000 donne l'occasion de fournir un gros effort de développement des ressources touristiques et culturelles, axé sur la remise en valeur de la "Via Francigena", c'est à dire la Route des Francs. Active entre le 8ème et le 14ème siècle, la Via Francigena désigne l'ensemble des réseaux de pèlerinage qui se sont développés à cette époque, et qui reliaient Rome au reste de l'Europe. Très important dans la vie religieuse mais aussi dans les échanges commerciaux, ce phénomène a joué un rôle décisif en Toscane, déterminant l'implantation et le développement des paroisses, des abbayes, des hôpitaux. Les autorités de la région veulent aujourd'hui remettre en valeur ce patrimoine en restaurant chemins et bâtiments, en organisant des animations culturelles, etc... Amorcé depuis 1995, le projet doit passer à la vitesse supérieure dans la perspective de la fin du siècle et notamment de l'année sainte décrétée par le Vatican pour l'an 2000. La Toscane compte profiter du flux touristique qui se dirigera alors vers Rome et l'orienter vers des zones habituellement peu recherchées par les visiteurs. La région a recensé environ 1.500 sites concernés par le thème de la Via Francigena, dont 300 considérés comme importants. D'ici l'an 2000, les financements régionaux, nationaux et européens devraient permettre de mener des actions multiples: mise en valeur du patrimoine historique et des sites naturels; amélioration de l'offre touristique avec mise en place d'itinéraires thématiques fléchés et de circuits culturels; valorisation des produits de la tradition populaire; activités pédagogiques en milieu scolaire; création d'un réseau télématique fournissant les informations sur les itinéraires, les musées, les expositions et les spectacles.

Mots-clés supplémentaires : Pèlerinage, Moyen-âge

Organisateur : Région de la Toscane

[http://www.tour-eiffel.fr/teiffel/base\\_offline/manif/pg\\_1100\\_fr.html](http://www.tour-eiffel.fr/teiffel/base_offline/manif/pg_1100_fr.html)